

# **BIBLIOGRAFÍA PEIRCEANA HISPÁNICA**

**1883-2000**

*Hacia una evaluación de  
“lo que el mundo hispánico ha dicho sobre Peirce”:  
desglose analítico y visión sintética*

FERNANDO ZALAMEA  
Universidad Nacional de Colombia

en colaboración con el  
Grupo de Estudios Peirceanos  
Universidad de Navarra

## Indice.

---

1. Términos “bibliografía”, “peirceana”, “hispánica”.
2. Material reunido en el GEP-Navarra; otros materiales.
3. Filtros de clasificación del material: reticulado burdo, urdimbre fina.
4. Reticulado burdo: listados A, B, C; tablas clasificatorias; singularidades y tendencias.
5. Urdimbre fina: palabras clave, descripciones, notas críticas; correlaciones, diagramas, índices.
6. Precedentes del proyecto.
7. Inquietudes, estrategias.
8. Producto final esperado.

## *Bibliografía*

paso por imprenta

o

tesis doctoral

*copias-conferencias, archivos-red, etc*

## *Peirceana*

mención de Peirce

estudio de Peirce

1970

*pragmatismo genérico, James, etc*

## *Hispánica*

textos en español  
de autores españoles  
e hispanoamericanos  
sobre Peirce

A

textos de autores españoles e  
hispanoamericanos sobre Peirce

A+

traducciones al español  
de textos de Peirce

B

textos en español de autores  
no hispánicos sobre Peirce  
(esencialmente, traducciones  
de bibliografía secundaria)

C

-----  
*exhaustividad*

-----  
*alta indicatividad*

## Material

### 1. *Peirce en español.*

Bibliografía sobre conjuntos A, B, C, recopilada por Jaime Nubiola y el Grupo de Estudios Peirceanos (1994), durante una década de trabajo (de comienzos de los años 1990 hasta hoy).

En un primer recuento preliminar (revisado y reordenado según las acepciones anteriores de “bibliografía” “peirceana” “hispanica”), la rúbrica *Peirce en español* de la *Bibliografía peirceana* del GEP incluye:

Listado **A**: 120 entradas  
(artículos, libros, prólogos, introducciones críticas)

Listado **B**: 12 entradas  
(traducciones sueltas, compilaciones)

Listado **C**: 65 entradas  
(artículos, libros)

### 2. Extensión del material.

Deben añadirse dentro del listado **A** las tesis doctorales en español, elaboradas por autores del mundo hispanico, donde se estudia a Peirce.

Merece extenderse el listado **A**, incluyendo también otro listado subsidiario **A+**, donde se incluyan aquellos trabajos de autores del mundo hispanico sobre Peirce, pero que hayan sido publicados en otros idiomas.

### 3. Nuevas investigaciones.

Deben buscarse otras posibles referencias a Peirce, con énfasis tanto en el periodo 1883-1970, como en la producción hispanoamericana.

## Filtros de clasificación

### 1. *Reticulado burdo.*

Subclasificación en los listados **A(+)**, **B**, **C**, siguiendo las categorías:

- \* *artículos en los que se menciona brevemente a Peirce*
- \*\* *artículos en los que se estudia a Peirce, entre otros autores*
- \*\*\* *artículos específicamente dedicados a Peirce*
  
- + *libros en los que se menciona brevemente a Peirce*
- ++ *libros en los que se estudia a Peirce, entre otros autores*
- +++ *libros específicamente dedicados a Peirce*
  
- & *tesis doctorales en las que se estudia a Peirce, entre otros autores*
- && *tesis doctorales específicamente dedicadas a Peirce*
  
- # *prólogos a ediciones de textos de Peirce*
- ## *introducciones críticas a ediciones de textos de Peirce*
  
- ^ *traducciones de textos de Peirce dentro de compilaciones con otros autores*
- ^^ *traducciones de compilaciones exclusivamente dedicadas a Peirce*

“Mención breve a Peirce”: referencia suelta a Peirce (marca discreta, aislada).

“Estudio de Peirce, entre otros autores”: referencias sostenidas a Peirce durante una parte importante del texto (marcas discretas, conectadas).

“Estudio específico, dedicado a Peirce”: referencias sostenidas a Peirce durante todo el texto, siempre con Peirce en el trasfondo (marcas “continuas”).

## 2. *Urdimbre fina.*

Subclasificación cualitativa adicional para el listado **A(+)** (y para algunas entradas del listado **C**: en caso de que sean textos en español de autores no hispánicos que no hayan sido publicados en otro idioma), aprovechando informaciones precisas sobre cada texto:

- a. *Palabras clave* donde se indican temáticas de la producción de *Peirce*: matemáticas, faneroscopia, estética, ética, lógica, semiótica, pragmática, metodología de la investigación, metafísica, teología, ciencias, psicología, historia (listado preliminar, siguiendo el orden de la clasificación peirceana de las ciencias). [3 palabras clave por artículo, a lo sumo]
- b. *Palabras clave adicionales* donde se indican enfoques y énfasis propios de cada texto, así como sus lugares respectivos dentro de problemáticas contemporáneas. [3 palabras clave por artículo, a lo sumo]
- c. Cortas *descripciones* detalladas (neutras) de cada texto.
- d. Breves *notas críticas* donde se sitúan los aportes de cada texto.

Visibilidad de los entramados de *correlaciones* mediante:

- a. *tablas de incidencia*
  - gran tabla 13 x 13 (dependiendo del número adoptado de palabras clave sobre la producción de Peirce), donde se contabiliza, para cada casilla de la tabla, el número de textos del listado **A(+)**
  - tablas derivadas, donde las casillas con mayor número de entradas de la tabla anterior se ligan con el listado de palabras clave adicionales.
- b. *diagramas de flujo*
  - diagramas con flechas, donde se señalan las principales correlaciones registradas
  - mapas planares, donde se resaltan polaridades y/o aglutinaciones
- c. *índices generales*
  - analítico
  - onomástico
  - obras de Peirce citadas.
- d. *introducción general*
  - visión sintética de conjunto de todo el material acumulado, delineando singularidades, tendencias, vacíos, líneas de desarrollo, etc. (50-100 pp.).

**BIBLIOGRAFÍA PEIRCEANA HISPÁNICA**  
**1883 - 2000**

**Material recopilado en el**  
**Grupo de Estudios Peirceanos - Universidad de Navarra**  
**(primer recuento parcial)**

**LISTADO GENERAL**  
**(orden cronológico)**

**Versión No. 2continua (16/10/2003)**

*Siglas utilizadas (clasificación preliminar):*

- \* *artículos en los que se menciona brevemente a Peirce*
- \*\* *artículos en los que se estudia a Peirce, entre otros autores*
- \*\*\* *artículos específicamente dedicados a Peirce*
  
- + *libros en los que se menciona brevemente a Peirce*
- ++ *libros en los que se estudia a Peirce, entre otros autores*
- +++ *libros específicamente dedicados a Peirce*
  
- & *tesis doctorales en las que se estudia a Peirce, entre otros autores*
- && *tesis doctorales específicamente dedicadas a Peirce*
  
- # *prólogos a ediciones de textos de Peirce*
- ## *introducciones críticas a ediciones de textos de Peirce*
  
- ^ *traducciones de textos de Peirce dentro de compilaciones con otros autores*
- ^^ *traducciones de compilaciones exclusivamente dedicadas a Peirce*

**A. Textos en español de autores españoles e hispanoamericanos sobre Peirce.**

- A.1\*\* [Reyes Prósper 1891] España  
Ventura Reyes Prósper, “La lógica simbólica” (I, II, II.1), *Naturaleza, Ciencia e Industria XXVII* (1891) (3ª época, continuación de *La Gaceta Industrial, la Ciencia Eléctrica y la Naturaleza*, refundidas), 187-188, 254-256, 319-321.
- A.2\*\* [Reyes Prósper 1891] España  
Ventura Reyes Prósper, “Christine Ladd Franklin”, *El Progreso Matemático* 12 (1891), 170-173.
- A.3\*\*\* [Reyes Prósper 1892] España  
Ventura Reyes Prósper, “Charles Santiago Peirce y Oscar Honward Mitchell”[sic], *El Progreso Matemático* 18 (1892), 170-173.
- A.4+ [Alberini 1910] Argentina  
Coriolano Alberini, *El pragmatismo*, Buenos Aires: Otero & Co. Impresores, 1910.
- A.5\*\* [García Bacca 1933] España  
Juan David García Bacca, “Simbólica (Lógica)”, en: *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-americana*, Madrid: Espasa-Calpe, 1933, vol.9, 1326-1339.
- A.6\*\*\* [Delacre 1969] Puerto Rico  
Georges Delacre, “Peirce y su metodología”, *Diálogos* 6 (1969), 61-77.
- A.7\*\*\* [Lugo 1970] Puerto Rico  
Elena Lugo, “La verdad según el pragmatismo de C.S. Peirce”, *Nuestro Tiempo* 191 (1970), 122-134.
- A.8# [Ruiz-Werner 1970] Argentina  
Juan Antonio Ruiz-Werner, “Prólogo”, en C.S. Peirce, *Deducción, inducción e hipótesis* (ver B.2), 9-31.
- A.9# [Ruiz-Werner 1971] Argentina  
Juan Antonio Ruiz-Werner, “Prólogo”, en C.S. Peirce, *Mi alegato en favor del pragmatismo* (ver B.3), 9-20.
- A.10\*\* [Basave 1972] México  
Agustín Basave, “Significación y sentido del pragmatismo norteamericano”, *Dianoia* 18 (1972), 251-272.
- A.11# [Sercovich 1974] Argentina  
Armando Sercovich, “Presentación. Interpretantes para Charles Sanders Peirce: Semiótica e ideología”, en: C.S. Peirce, *La ciencia de la semiótica* (ver B.5), 9-14.
- A.12# [Negro 1978] Argentina  
Dalmacio Negro, “Prólogo”, en: C.S. Peirce, *Lecciones sobre el pragmatismo* (ver B.6), 7-44.
- A.13+++ [Tordera 1978] España  
Antonio Tordera, *Hacia una semiótica pragmática. El signo en Ch.S. Peirce*, Valencia: Fernando Torres, 1978.

- A.14\*\*\* [Ferrater Mora 1979] España  
José Ferrater Mora, "Peirce, C[harles] S[anders]", en: José Ferrater Mora, *Diccionario de Filosofía*, Madrid: Alianza, 1979, vol.3, 2523-2525.
- A.15\*\*\* [Vásquez 1981] España  
Francisco Vásquez, Recensión de "J. Buchler (ed.), *The Philosophy of Peirce*", *Estudios Bibliográficos de Filosofía de la Naturaleza* 3 (1981), 103-110.
- A.16+++ [Battistella 1983] Venezuela  
Ernesto H. Battistella, *Pragmatismo y semiótica en Charles S. Peirce*, Caracas: Universidad Central de Venezuela, 1983.
- A.17++ [Magariños de Morentín 1983] Argentina  
Juan Magariños de Morentín, *El signo: las fuentes teóricas de la semiología: Saussure, Peirce, Morris*, Buenos Aires: Hachette, 1983.
- A.18\*\* [Beuchot 1984] México  
Mauricio Beuchot, "La función del pensamiento dentro del fenómeno semiótico en Peirce y la Escolástica", *Investigaciones Semióticas* 4 (1984), 133-144.
- A.19\*\* [Tani 1984] Uruguay  
Rubén M. Tani, "La semiótica fenomenológica de Hegel a Peirce", *Revista de la Facultad de Humanidades y Ciencias* 2 (1984), 9-16.
- A.20\*\*\* [Beuchot 1985] México  
Mauricio Beuchot, "Ciencia, lógica e implicación en Charles S. Pierce" [sic], *Elementos* 2 (1985), 29-31.
- A.21& [Castañares 1985] España  
Wenceslao Castañares, *El signo: problemas semióticos y filosóficos*, Tesis Doctoral, Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación, Universidad Complutense de Madrid, 1985.
- A.22++ [Ferrater Mora 1985] España  
José Ferrater Mora, *Modos de hacer filosofía*, Barcelona: Crítica, 1985.
- A.23\*\*\* [Castañares 1986] España  
Wenceslao Castañares, "Semiótica y filosofía: C. S. Peirce", *Investigaciones Semióticas* 1 (1986), 165-180.
- A.24++ [González Ochoa 1986] México  
César González Ochoa, *Imagen y sentido. Elementos para una semiótica de los mensajes visuales*, México: UNAM, 1986.
- ®A.25\*(\*) [Vilches 1986] España  
Lorenzo Vilches, "Peirce en España", *Estudios Semióticos* 6-7 (1986), 3-5.
- A.26\*\*\* [Castañares 1987a] España  
Wenceslao Castañares, "Ch. S. Peirce: historia de una marginación", *Revista de Occidente* 71 (1987), 125-142.
- A.27\*\*\* [Castañares 1987b] España  
Wenceslao Castañares, "Filosofía pragmática y lógica de la representación-mediación", *Revista de Occidente* 79 (1987), 138-144 (Recensión de "C. S. Peirce, *Obra lógico-semiótica*" (ver A.28 y B.7) en relación con C. S. Peirce, *Collected Papers* y C. S. Peirce, *Semiotics and Significs*).



- A.28<sup>#</sup> [Sercovich 1987] Argentina  
Armando Sercovich, "Introducción", en: C. S. Peirce, *Obra lógico-semiótica* (ver B.7), 7-24.
- A.29<sup>\*\*\*</sup> [Tani, Argañaraz 1987] Uruguay  
Rubén Tani, N.N. Argañaraz, "La semiótica de Peirce", *Relaciones* 34 (1987), 9-11.
- A.30<sup>\*\*</sup> [Castañares 1988a] España  
Wenceslao Castañares, "De la lógica-semiótica y el arte simulatoria", *La Balsa de la Medusa* 5-6 (1988), 150-155.
- A.31<sup>\*\*</sup> [Castañares 1988b] España  
Wenceslao Castañares, "Lógica, semiótica y hermenéutica: el pensamiento abductivo", en: *Actas del II Simposio Internacional de Semiótica (1986)*, Oviedo: Universidad de Oviedo, 1988, 131-147.
- A.32<sup>##</sup> [Castrillo 1988] España  
Pilar Castrillo, "Introducción", en: C. S. Peirce, *Escritos lógicos* (ver B.9), 11-33.
- A.33<sup>+++</sup> [Herrero 1988] España  
Angel Herrero, *Semiótica y creatividad. La lógica abductiva*, Madrid:Palas Atenea, 1988.
- A.34<sup>&</sup> [Ortiz de Landázuri 1988] España  
Carlos Ortiz de Landázuri, *Acción y método. La transformación actual de la filosofía según Karl-Otto Apel*, Tesis Doctoral, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Navarra, 1988.
- A.35<sup>++</sup> [Pérez Carreño 1988a] España  
Francisca Pérez Carreño, *Los placeres del parecido. Icono y representación*, Madrid: Visor, 1988.
- A.36<sup>\*\*</sup> [Pérez Carreño 1988b] España  
Francisca Pérez Carreño, "Una ocasión perdida", *La Balsa de la Medusa* 5-6 (1988), 155-161.
- A.37<sup>++</sup> [Pérez de Tudela 1988] España  
Jorge Pérez de Tudela, *El pragmatismo americano: acción racional y reconstrucción del sentido*, Madrid: Cincel, 1988.
- A.38<sup>##</sup> [Vericat 1988] España  
José Vericat, "Introducción", en: C. S. Peirce, *El hombre, un signo* (ver B.8), 7-37.
- A.39<sup>\*\*\*</sup> [Castañares 1989] España  
Wenceslao Castañares, "... Y la palabra era el hombre", *Revista de Occidente* 97 (1989), 173-179 (Recensión de "C. S. Peirce, *El hombre, un signo*": ver A.38 y B.8).
- A.40<sup>\*\*</sup> [Gomila 1989] España  
Antoni Gomila, "El sujeto del pragmatismo: Peirce y Mead", *Taula* 11 (1989), 83-97.
- A.41<sup>\*\*\*</sup> [Restrepo 1990] Colombia  
Mariluz Restrepo, "La semiótica de Charles S. Peirce", *Signo y Pensamiento* 9 (1990), 27-46.
- A.42<sup>\*\*\*</sup> [Beuchot 1991] México  
Mauricio Beuchot, "La filosofía escolástica en los orígenes de la semiótica de Peirce", *Analogía* 5 (1991), 155-166.

- A.43\*\*\* [Castillo 1991] España  
Ramón del Castillo, "Índices y referencia en Peirce", *Anales del Seminario de Metafísica* 25 (1991), 155-193.
- A.44\*\*\* [Herrera 1991] México  
Alejandro Herrera, "La aproximación a la verdad en Peirce", *Analogía* 5 (1991), 143-154.
- A.45\*\*\* [Nubiola 1991] España  
Jaime Nubiola, "C.S. Peirce: un marco renovado para la filosofía del lenguaje contemporánea", en: *Comunicaciones del Encuentro (1991) de Lógica y Filosofía de la Ciencia*, Madrid, 1991, 133-139.
- A.46\*\*\* [Ramos 1991] México  
Pedro Ramos, "Significado pragmático en Peirce", *Analogía* 5 (1991), 101-141.
- A.47\*\*\* [Abad 1992] España  
Francisco Abad, "Peirce, Jakobson y la esencia de la literatura y del lenguaje", *Signa* 1 (1992), 143-151.
- A.48\*\*\* [Castañares 1992a] España  
Wenceslao Castañares, "Algunas consecuencias de dos principios peirceanos", *Signa* 1 (1992), 135-142.
- ®A.49\*\*\* [Castañares 1992b] España  
Wenceslao Castañares, "Peirce en España: panorama bibliográfico", *Signa* 1 (1992), 215-224.
- A.50\*\*\* [Domínguez Caparrós 1992] España  
José Domínguez Caparrós, "Ch. S. Peirce y la teoría literaria", *Signa* 1 (1992), 169-178.
- A.51\*\* [Garrido Gallardo 1992] España  
Miguel Ángel Garrido Gallardo, "A propósito de Peirce: Semiótica. Literatura. Verdad", *Signa* 1 (1992), 163-167.
- A.52\*\* [Montoya 1992] España  
José Montoya, "Pragmatismo y filosofía contemporánea", *Diálogo Filosófico* 23 (1992), 191-198.
- ®A.53\*\*\* [Nubiola 1992] España  
Jaime Nubiola, "Peirce en España y España en Peirce", *Signa* 1 (1992), 225-231.
- A.54\*\*\* [Pérez de Tudela 1992] España  
Jorge Pérez de Tudela, "Notas para un debate: neopositivismo y pragmatismo ante el problema del conocer", *Anuario del Departamento de Filosofía* 8 (1992), 65-81.
- A.55+++ [Romera Castillo *et.al.* 1992] España  
José Romera Castillo, Alicia Yllera, Rosa Calvet (eds.), *Ch. S. Peirce y la literatura*, número monográfico (1) de *Signa*, Madrid: UNED, 1992.
- A.56\*\*\* [Vicente Gómez 1992] España  
Francisco Vicente Gómez, "La relevancia de la semiótica de Ch. S. Peirce en la constitución de una pragmática de la literatura", *Signa* 1 (1992), 153-161.
- A.57++ [Andacht 1993] Uruguay

Fernando Andacht, *Entre signos de asombro. Antimanual para iniciarse en la semiótica*, Montevideo: Trilce, 1993.

- A.58\*\*\* [Beuchot 1993a] México  
Mauricio Beuchot, “Clasificación de los signos, argumentación e influencia de la escolástica en Peirce”, *Acciones Textuales* 3 (1993), 125-140.
- A.59++ [Beuchot 1993b] México  
Mauricio Beuchot, *Elementos de semiótica*, Xalapa: Universidad Veracruzana, 1993.
- A.60\*\*\* [Nubiola 1993] España  
Jaime Nubiola, “Juan Luis Vives y Charles S. Peirce”, *Anuario Filosófico* 26 (1993), 155-164.
- A.61+++ [Restrepo 1993] Colombia  
Mariluz Restrepo, *Ser-Signo-Interpretante. Filosofía de la representación de Charles S. Peirce*, Bogotá: Significantes de Papel Ediciones, 1993.
- A.62\*\*\* [Zalamea 1993] Colombia  
Fernando Zalamea, “Una jabalina lanzada hacia el futuro: anticipos y aportes de C. S. Peirce a la lógica matemática del siglo XX”, *Mathesis* 9 (1993), 391-404.
- A.63\*\* [Castañares 1994a] España  
Wenceslao Castañares, “Abducción y traducción entre culturas”, en: A. Rosa, J. Valsiner (eds.), *Historical and Theoretical Discourse*, Madrid:Fundación Infancia y Aprendizaje, 1994, 48-55.
- A.64++ [Castañares 1994b] España  
Wenceslao Castañares, *De la interpretación a la lectura*, Madrid: Iberediciones, 1994.
- A.65\*\*\* [Castrillo 1994] España  
Pilar Castrillo, “M. MacColl, C. S. Peirce y la lógica proposicional en el s. XIX”, *Éndoxa: Series Filosóficas* 3 (1994), 73-93.
- A.66\*\*\* [Nubiola 1994a] España  
Jaime Nubiola, “C.S. Peirce: pragmatismo y logicismo”, *Philosophica* 17 (1994), 209-216.
- A.67++ [Nubiola 1994b] España  
Jaime Nubiola, *La renovación pragmatista de la filosofía analítica. Una introducción a la filosofía contemporánea del lenguaje*, Pamplona: EUNSA, 1994.
- ®A.68\*\*\* [Nubiola 1994c] España  
Jaime Nubiola, “Peirce y España: hacia una mejor comprensión”, en: J.M. Paz Gago (ed.), *Semiótica y Modernidad. Actas del V Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica*, La Coruña: Universidade da Coruña, 1994, 183-191.
- A.69\*\*\* [Rivas Monroy 1994a] España  
M<sup>a</sup>. Uxía Rivas Monroy, “Ch.S. Peirce e G. Frege: a simplicidade da tríada”, en: J.M. Paz Gago (ed.), *Semiótica y Modernidad. Actas del V Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica*, La Coruña: Universidade da Coruña, 1994, 217-224.
- A.70\*\* [Rivas Monroy 1994b] España  
M<sup>a</sup>. Uxía Rivas Monroy, “Retórica y pragmática: un acercamiento desde las nociones de interpretante e intérprete”, en: Antonio Ruiz (ed.), *Actas del Primer Encuentro*

*Interdisciplinar sobre Retórica, Texto y Comunicación*, Cádiz: Universidad de Cádiz, 1994, 105-108.

- A.71\*\*\* [Vicente Gómez 1994] España  
Francisco Vicente Gómez, “La definición de la literatura y la teoría de los interpretantes de Charles S. Peirce”, en: J.M. Paz Gago (ed.), *Semiótica y Modernidad. Actas del V Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica*, La Coruña: Universidade da Coruña, 1994, 261-286.
- A.72++ [Castillo 1995] España  
Ramón del Castillo, *Conocimiento y acción. El giro pragmático de la filosofía*, Madrid: UNED, 1995.
- A.73\*\* [Nubiola 1995a] España  
Jaime Nubiola, “Eugenio d’Ors: una concepción pragmatista del lenguaje”, *Revista de Filosofía* 8 (1995), 49-56.
- A.74\*\* [Nubiola 1995b] España  
Jaime Nubiola, “W. James y L. Wittgenstein: ¿Por qué Wittgenstein no se consideró pragmatista?”, *Anuario Filosófico* 28 (1995), 411-423.
- A.75\*\*\* [Riba 1995] España  
Carles Riba, “Charles S. Peirce – Algunas notas sobre la invisibilidad de Ch.S. Peirce en la historia de la psicología”, *Anuario de Psicología* 64 (1995), 83-99.
- A.76\*\*\* [Andacht 1996] Uruguay  
Fernando Andacht, “El lugar de la imaginación en la semiótica de C. S. Peirce”, *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1265-1289.
- A.77## [Barrena 1996] España  
Sara F. Barrena, “Prólogo” e “Introducción”, en: C.S. Peirce, *Un argumento olvidado en favor de la realidad de Dios* (ver B.11), 5-68.
- A.78\*\*\* [Beuchot 1996] México  
Mauricio Beuchot, “El realismo escolástico de los universales en Peirce”, *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1159-1172.
- A.79\*\*\* [Carbonell 1996] España  
Claudia Carbonell, Recensión de “C.S. Peirce, *Un argumento olvidado en favor de la realidad de Dios*” ( ver A.77 y B.11), *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1464-1466.
- A.80\*\*\* [Castañares 1996] España  
Wenceslao Castañares, “El efecto Peirce. Sugestiones para una teoría de la comunicación”, *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1313-1330.
- A.81++ [Faerna 1996] España  
Ángel Manuel Faerna, *Introducción a la teoría pragmatista del conocimiento*, Madrid: Siglo XXI, 1996.
- A.82\*\*\* [Fontrodona 1996] España  
Joan Fontrodona, “El «Evangelio de la avaricia»: Peirce y la dirección de empresas”, *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1369-1382.
- A.83\*\*\* [Forastieri-Briaschi 1996] Puerto Rico

- Eduardo Forastieri-Briaschi, "Gracián, Peirce: conceptos, signos", *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1173-1184.
- A.84\*\*\* [Génova 1996] España  
Gonzalo Génova, "Los tres modos de inferencia", *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1249-1263.
- A.85\*\*\* [Gomila 1996] España  
Antoni Gomila, "Peirce y la ciencia cognitiva", *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1345-1367.
- A.86\*\*\* [Legris 1996] Argentina  
Javier Legris, "Sobre la ley de Peirce y las relaciones entre la lógica intuicionista y la lógica clásica", *Analogía* 10 (1996), 165-178.
- ®A.87\*\*\* [Llamas 1996] España  
Carmen Llamas, "La recepción de Peirce en la lingüística española", *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1383-1394.
- A.88+++ [Nubiola 1996a] España  
Jaime Nubiola (ed.), *Claves del pensamiento de C.S. Peirce para el siglo XXI*, número monográfico (29/3) de *Anuario Filosófico*, Pamplona: Universidad de Navarra, 1996 (J. Nubiola, "Presentación", 1131-1134).
- A.89\*\*\* [Nubiola 1996b] España  
Jaime Nubiola, "Realidad, ficción y creatividad en Peirce", en: José María Pozuelo Yvancos, Francisco Vicente Gómez (eds.), *Mundos de Ficción, II. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica*, Murcia: Universidad de Murcia, 1996, 1139-1145.
- A.90\*\*\* [Ortiz de Landázuri 1996] España  
Carlos Ortiz de Landázuri, "De Kant a Peirce, cien años después (a través de Karl Otto Apel)", *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1185-1210.
- A.91\*\*\* [Polanco 1996] Guatemala  
Moris A. Polanco, "Peirce y Putnam sobre la experiencia y la naturaleza", *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1239-1247.
- A.92\*\* [Rivas Monroy 1996a] España  
M<sup>a</sup>. Uxía Rivas Monroy, "El signo y el sentido de la realidad", en: --- (ed.), *Verdad: lógica y representación del mundo*, Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 1996, 421-430.
- A.93\*\*\* [Rivas Monroy 1996b] España  
M<sup>a</sup>. Uxía Rivas Monroy, "Frege y Peirce: en torno al signo y su fundamento", *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1211-1224.
- A.94\*\*\* [Schultz 1996] Chile  
Margarita Schultz, "La notación musical desde la perspectiva peirciana", *Revista Chilena de Semiótica* 1 (1996), ---.
- A.95\*\*\* [Soto, Osejo, Caballero 1996] Colombia  
Fernando Soto, Edgar Osejo, Rafael Caballero, "Acerca de una enumeración peirceana de los racionales", *Boletín de Matemáticas Nueva Serie* 3 (1996), 83-96.
- A.96\*\* [Azaretto 1997] Argentina  
Clara Azaretto, "La lógica del descubrimiento en la teoría psicoanalítica", *La Porteña. Revista de la Sociedad Porteña de Psicoanálisis* 3 (1997), 45-53.

- A.97\*\*\* [Caballero 1997] España  
Tomás Caballero, "C.S. Peirce y la comunicación. Conocimiento, cultura y sociedad en la época *massmediática*", *Anábasis* 6 (1997), 129-141.
- A.98\*\*\* [Castrillo 1997] España  
Pilar Castrillo, "Christine Ladd-Franklin y su puesto en la tradición algebraica de la lógica", *Mathesis* 13 (1997), 117-130.
- A.99\*\*\* [Cobo, Nubiola 1997] España  
Jesús Cobo, Jaime Nubiola, "Cuatro cartas americanas. Correspondencia de Ventura Reyes Prósper con Charles S. Peirce y Christine Ladd-Franklin", *Llull* 20 (1997), 757-768.
- A.100\*\*\* [Fontrodona 1997] España  
Joan Fontrodona, "Creatividad, comunidad y crecimiento: tres principios para la dirección de empresas", en: A. Rodríguez, J. Fontrodona (eds.), *El empresario en el nuevo marco socio-económico*, Santander: Humanismo y Empresa, 1997, 139-159.
- A.101+++ [Génova 1997] España  
Gonzalo Génova, *Charles S. Peirce: la lógica del descubrimiento*, Pamplona: Cuadernos de Anuario Filosófico (45), 1997.
- ®A.102\*\*\* [Nubiola 1997] España  
Jaime Nubiola, "C.S. Peirce y la filosofía hispánica del siglo XX", en: A. Estany, D. Quesada (eds.), *Actas del II Congreso de la Sociedad de Lógica, Metodología y Filosofía de la Ciencia en España*, Barcelona: Universitat Autònoma, 1997, 423-427.
- A.103\*\*\* [Rivas Monroy 1997] España  
M<sup>a</sup>. Uxía Rivas Monroy, "Las bases del realismo en G. Frege y Ch. S. Peirce", en: A. Estany, D. Quesada (eds.), *Actas del II Congreso de la Sociedad de Lógica, Metodología y Filosofía de la Ciencia en España*, Barcelona: Universitat Autònoma, 1997, 48-52.
- A.104\*\*\* [Zalamea 1997a] Colombia  
Fernando Zalamea, "Lógica topológica: una introducción a los gráficos existenciales de Peirce", *Reportes del XV Coloquio Distrital de Matemáticas*, Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, 1997.
- A.105\*\*\* [Zalamea 1997b] Colombia  
Fernando Zalamea, "Pragmaticismo, gráficos y continuidad: hacia el lugar de C.S. Peirce en la historia de la lógica", *Mathesis* 13 (1997), 147-156.
- A.106\*\*\* [Aliseda 1998] México  
Atocha Aliseda, "La abducción como cambio epistémico: C. S. Peirce y las teorías epistémicas en inteligencia artificial", *Analogía* 12 (1998), 125-144.
- A.107\*\*\* [Beuchot 1998] México  
Mauricio Beuchot, "Abducción y analogía", *Analogía* 12 (1998), 57-68.
- A.108\*\* [Castrillo 1998] España  
Pilar Castrillo, "La historia de los inicios de la lógica cuantificacional, una historia fallida", en: C. Solís (ed.), *Alta tensión*, Barcelona: Paidós, 1998, 383-397.
- A.109+++ [Nubiola 1998a] España  
Jaime Nubiola (ed.), *Charles S. Peirce y la abducción*, número monográfico (12/1) de *Analogía*, México: Asociación Filosófica de México, 1998 (J. Nubiola, "Presentación", 3-6).

- A.110\*\* [Nubiola 1998b] España  
Jaime Nubiola, “Walker Percy y Charles S. Peirce: abducción y lenguaje”, *Analogía* 12 (1998), 87-96.
- A.111\*\* [Castañares 1999] España  
Wenceslao Castañares, “La prueba y la probabilidad retórica”, *Cuadernos de información y comunicación* 4 (1999), 33-52.
- A.112+++ [Fontrodona 1999] España  
Joan Fontrodona, *Ciencia y práctica en la acción directiva*, Madrid: Rialp, 1999.
- A.113\*\*\* [González 1999] Colombia  
Santiago González, “Gráficos existenciales de Ch.S. Peirce y la didáctica de la demostración”, *Memorias X Encuentro de Geometría y sus Aplicaciones*, Bogotá: Universidad Pedagógica Nacional, 1999, 9-20.
- A.114\*\* [Morales 1999] España  
Fernando Morales, “La teoría pragmatista de la verdad. Peirce, James y Santayana”, *Anábasis* 6 (1999), 109-132.
- A.115\*\*\* [Nubiola 1999] España  
Jaime Nubiola, “Prejuicios e «ideas hechas» en Peirce”, en: T. Blesa (ed.), *Mitos. Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica*, Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1999, 274-277.
- A.116\*\*\* [Oostra 2000] Colombia  
Arnold Oostra, “Acercamiento lógico a Peirce”, *Boletín de Matemáticas Nueva Serie* 7 (2000), 60-77.
- A.117\*\*\* [Poveda 2000] Colombia  
Yuri Poveda, “Los gráficos existenciales de Peirce en los sistemas Alfa<sup>0</sup> y Alfa<sup>00</sup>”, *Boletín de Matemáticas Nueva Serie* 7 (2000), 5-17.
- A.118++ [Zalamea 2000a] Colombia  
Fernando Zalamea, *Ariel y Arisbe. Evolución y evaluación del concepto de América Latina en el siglo XX: una visión crítica desde la lógica contemporánea y la arquitectónica pragmática de C.S. Peirce*, Bogotá: Tercer Mundo / Convenio Andrés Bello, 2000.
- A.119\*\*\* [Zalamea 2000b] Colombia  
Fernando Zalamea, “El caso Peirce y la transculturación en América Latina: modalidades de resistencia”, en: Diana Obregón (ed.), *Culturas científicas y saberes locales*, Bogotá: CES / Universidad Nacional, 2000, 221-244.
- A.120\*\* [Zalamea 2000c] Colombia  
Fernando Zalamea, “Terceridad y testimonios. Saber y conflicto dentro de la faneroscopia de C.S. Peirce, con reflejos en la narrativa de Onetti”, *Trans – Revista de Cultura de la Universidad Nacional* 0 (2000), 229-235.

## B. Traducciones al español de textos de Peirce.

- B.1^ [Peirce 1883]  
“Irregularidades en las oscilaciones del péndulo”, *Crónica Científica* 6 (1883), 447-448 (“On Irregularities in the Amplitude of Oscillation of Pendulums” (1882); W 4.389-390; traducción probable de un resumen en francés, de autor desconocido).
- B.2^^ [Peirce 1970]  
*Deducción, inducción e hipótesis*, Buenos Aires: Aguilar, 1970 (“Deduction, Induction and Hypothesis” (1878), ---; W; traducción y edición de Juan Martín Ruiz-Werner).
- B.3^^ [Peirce 1971]  
*Mi alegato en favor del pragmatismo*, Buenos Aires: Aguilar, 1971 (“The Fixation of Belief” (1877), “How to Make our Ideas Clear” (1878); W; traducción y edición de Juan Martín Ruiz-Werner).
- B.4^ [Peirce 1973]  
“La doctrina de la necesidad examinada”, *Diálogos* 9 (1973), 151-166 (“The Doctrine of Necessity Examined” (1892); CP; traducción de Georges Delacre).
- B.5^^ [Peirce 1974]  
*La ciencia de la semiótica*, Buenos Aires: Ediciones Nueva Visión, 1974 (---; ---; traducción de Beatriz Bugni, edición de Armando Sercovich).
- B.6^^ [Peirce 1978]  
*Lecciones sobre el pragmatismo*, Buenos Aires: Aguilar, 1978 (---; ---; traducción y edición de Dalmacio Negro).
- B.7^^ [Peirce 1987]  
*Obra lógico-semiótica*, Madrid: Taurus, 1987 (selección de párrafos de los *Collected Papers* y diez cartas de *Semiotics and Significs*; traducción de Ramón Alcalde y Mauricio Prelooker, edición de Armando Sercovich).
- B.8^^ [Peirce 1988a]  
*El hombre, un signo (El pragmatismo de Peirce)*, Barcelona: Crítica, 1988 (---; ---; traducción y edición de José Vericat).
- B.9^^ [Peirce 1988b]  
*Escritos lógicos*, Madrid: Alianza, 1988 (---; ---; traducción y edición de Pilar Castrillo).
- B.10^ [Peirce 1996a]  
“La naturaleza de la ciencia”, *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1435-1440 (“The Nature of Science” (1905); en: J. Stuhr, *Classical American Philosophy*, Oxford University Press, 1987, pp. ---; traducción de Sara Barrena).
- B.11^^ [Peirce 1996b]  
*Un argumento olvidado en favor de la realidad de Dios*, Pamplona: Cuadernos de Anuario Filosófico (34), 1996 (“A Neglected Argument for the Reality of God” (1908); ---; traducción y edición de Sara Barrena).
- B.12^^ [Peirce 1997]



*Escritos filosóficos. Volumen I, Zamora / Michoacán: El Colegio de Michoacán, 1997*  
(*Collected Papers, vol. I*; traducción de Fernando Carlos Vevia, prólogo “Al lector” de Herón Pérez Martínez).

**C. Textos en español de autores no hispánicos sobre Peirce (esencialmente, traducciones al español de bibliografía secundaria).**

- C.1<sup>++</sup> [Spirito 1945]  
Ugo Spirito, *El pragmatismo en la filosofía contemporánea*, Buenos Aires: Losada, 1945 (*Il pragmatismo nella filosofia contemporanea* (1921); traducción de León Ostrov).
- C.2<sup>+</sup> [Mead 1950]  
George Mead, *Espíritu, persona y sociedad*, Buenos Aires: Paidós, 1950 (*Mind, Self and Society* (1934); traducción de Florial Mazía y presentación de Gino Germani).
- C.3<sup>++</sup> [Schneider 1950]  
Herbert W. Schneider, *Historia de la filosofía norteamericana*, México: Fondo de Cultura Económica, 1950 (*A History of American Philosophy* (1946); traducción de ---).
- C.4<sup>++</sup> [Ogden, Richards 1954]  
Charles K. Ogden, Ivor A. Richards, *El significado del significado*, Buenos Aires: Paidós, 1954 (*The Meaning of Meaning* (1923); traducción de Eduardo Prieto).
- C.5<sup>+</sup> [Childs 1956]  
John L. Childs, *Pragmatismo y educación. Su interpretación y crítica*, Buenos Aires: Editorial Nova, 1956 (*American Pragmatism and Education: An Interpretation and Criticism* (1956); traducción de Josefina Ossorio y Aída Aisenso).
- C.6<sup>\*\*\*</sup> [Madden 1959]  
Edward Madden, "Inducción y probabilidad en la filosofía de Charles S. Peirce", *Philosophia* 22 (1959), 36-43 (--- ; traducción de ---).
- C.7<sup>++</sup> [Morris 1962]  
Charles Morris, *Signos, lenguaje y conducta*, Buenos Aires: Losada, 1962 (*Signs, Language and Behavior* (1946); traducción de José Rovira Armengol y edición de Ansgar Klein).
- C.8<sup>++</sup> [Nagel 1966]  
Ernest Nagel, *Razón soberana y otros estudios de filosofía de la ciencia*, Madrid: Tecnos, 1966 (*Sovereign Reason* (1954); traducción de ---) (incluye estudios "Conjeturas de Charles Peirce ante el enigma" y "Charles S. Peirce, pionero del empirismo moderno").
- C.9<sup>++</sup> [Wright Mills 1968]  
Charles Wright Mills, *Sociología y pragmatismo*, Buenos Aires: Siglo XX, 1968 (*Sociology and Pragmatism* (1964); traducción de Aníbal Leal).
- C.10<sup>\*</sup> [Lacan 1972]  
Jacques Lacan, "... Ou pire", Buenos Aires: ---, 1972 (Seminario 19 de Lacan (1971-72); traducción de ---).
- C.11<sup>\*\*</sup> [Recanati 1973]  
François Recanati, "Intervención en el Seminario del Dr. Lacan", Buenos Aires: ---, 1973 (Seminario 20 de Lacan (1972-73); traducción de ---).
- C.12<sup>+</sup> [Morris 1974]  
Charles W. Morris, *La significación y lo significativo. Estudio de las relaciones entre el signo y el valor*, Madrid: Corazón, 1974 (*Signification and Significance* (1964); traducción de Jesús Antonio Cid).

- C.13<sup>+</sup> [Perry 1974]  
Ralph Barton Perry, *El pensamiento y la personalidad de William James*, Buenos Aires: Paidós, 1974 (*The Thought and Character of William James* (1935); traducción de ---).
- C.14\*\*\* [Wiener 1974]  
Philip P. Wiener, “Peirce, Charles Sanders”, en: D.L. Sills (ed.), *Enciclopedia internacional de las ciencias sociales*, Madrid: Aguilar, 1974, vol.7, 700-702 (*International Encyclopedia of the Social Sciences* (1968); traducción de ---).
- C.15<sup>++</sup> [Bense, Walther 1975]  
Max Bense, Elisabeth Walter, *La semiótica: guía alfabética*, Barcelona: Anagrama, 1975 (*Wörterbuch der Semiotik* (1973); traducción de Laura Pla).
- C.16<sup>++</sup> [Eco 1976]  
Umberto Eco, *Signo*, Barcelona: Labor, 1976 (*Il segno* (1971); traducción de ---).
- C.17\*\*\* [Gardner 1978]  
Martin Gardner, “Juegos matemáticos. A Charles Sanders Peirce: filósofo y experto en juegos”, *Investigación y Ciencia* 24 (1978), 102-106 (“Mathematical Games”, *Scientific American* (1978); traducción de ---).
- C.18<sup>+</sup> [Eco 1981]  
Umberto Eco, *Lector in fabula. La cooperación interpretativa en el texto narrativo*, Barcelona: Lumen, 1981 (*Lector in fabula* (1979); traducción de ---).
- C.19<sup>++</sup> [Habermas 1982]  
Jürgen Habermas, *Conocimiento e interés*, Madrid: Taurus, 1982 (*Erkenntnis und Interesse* (1968); traducción de José Vidal Beneyto, con M. Jiménez, J.F. Ivars y L.M. Santos).
- C.20<sup>+++</sup> [Thibaud 1982]  
Pierre Thibaud, *La lógica de Charles Sanders Peirce. Del álgebra a los gráficos*, Madrid: Paraninfo, 1982 (*La logique de Charles Sanders Peirce - De l'algèbre aux graphes* (1975); traducción de José Miguel Cambra).
- C.21<sup>++</sup> [Apel 1985]  
Karl-Otto Apel, *La transformación de la filosofía*, Madrid: Taurus, 1985 (*Transformation der Philosophie* (1972-73); traducción de Adela Cortina, con J. Chamorro y J. Conill).
- C.22<sup>++</sup> [Morris 1985]  
Charles W. Morris, *Fundamentos de la teoría de los signos*, Buenos Aires / Barcelona: Paidós, 1985 (*Foundations of the Theory of Signs* (1938); traducción de Rafael Grasa).
- C.23\*\*\* [Dauben 1986]  
Joseph W. Dauben, “La filosofía de C. S. Peirce sobre los conjuntos infinitos”, *Mathesis* 2 (1986), 191-212 (“C S Peirce's Philosophy of Infinite Sets : A Study of Peirce's Interest in the Infinite Related to the Birth of American Mathematics and Contemporary Work of Cantor and Dedekind”, *Mathematics Magazine* (1977); traducción de ---).
- C.24\*\*\* [Marty 1986]  
Robert Marty, “La semiótica de C. S. Peirce: presentación formalizada”, *Investigaciones Semióticas* 1 (1986), 339-353 (en español por el autor?).
- C.25<sup>++</sup> [Hartshorne 1987]  
Charles Hartshorne, *La creatividad en la filosofía estadounidense*, México: Edamex, 1987 (*Creativity in American Philosophy* (1984); traducción de Mariluz Caso).

- C.26\*\*\* [Marty 1987]  
Robert Marty, "El álgebra de la comunicación", *Estudios Semióticos* 13/14 (1987), 15-25 (traducción de Manuel Martínez, revisada por el autor).
- C.27++ [Sebeok, Umiker-Sebeok 1987]  
Thomas Sebeok, Jean Umiker-Sebeok, *Sherlock Holmes y Charles S. Peirce. El método de la investigación*, Barcelona: Paidós, 1987 (*You Know my Method* (1979)); traducción de Lourdes Güell y José Manuel Pérez).
- C.28++ [Eco, Sebeok 1989]  
Umberto Eco, Thomas A. Sebeok, *El signo de los tres*, Barcelona: Lumen, 1989 (*The Sign of the Three* (1983)); traducción de E. Busquets).
- C.29++ [Eco 1990]  
Umberto Eco, *Semiótica y filosofía del lenguaje*, Barcelona: Lumen, 1990 (*Semiotica e filosofia del linguaggio* (1984)); traducción de "R.P.", bibliografía de Helena Lozano).
- C.30++ [Apel 1991]  
Karl-Otto Apel, *Teoría de la verdad y ética del discurso*, Barcelona: Paidós, 1991 ("Fallibilismus" y "Diskursethik als Verantwortungsethik" (1987)); traducción de Norberto Smilg, introducción de Adela Cortina).
- C.31\*\*\* [Debrock 1991]  
Guy Debrock, "La información y el estatuto metafísico de los signos", *Comunicación y Sociedad* 4 (1991), 53-64 (--- (1989)); traducción de Jaime Nubiola, con J. Alonso y E.C. Ihenacho).
- C.32++ [Eco 1992]  
Umberto Eco, *Los límites de la interpretación*, Barcelona: Lumen, 1992 (*I limiti dell'interpretazione* (1990)); traducción de ---).
- C.33\*\*\* [Gorlée 1992]  
Dinda L. Gorlée, "La semiótica triádica de Peirce y su aplicación a los géneros literarios", *Signa* 1 (1992), 13-51 (--- ; traducción de ---).
- C.34\*\*\* [Grattan-Guinness 1992]  
Ivor Grattan-Guinness, "Peirce: entre la lógica y las matemáticas", *Mathesis* 8 (1992), 55-72 (--- ; traducción de ---).
- C.35\*\*\* [Marty 1992]  
Robert Marty, "Semiótica del texto: niveles y pasarelas", *Signa* 1 (1992), 107-131 (--- ; traducción de ---).
- C.36++ [Marty, Marty 1992]  
Claude Marty, Robert Marty, *La semiótica: 99 respuestas*, Buenos Aires: Edicial, 1992 (*99 réponses sur la sémiotique* (1992)); traducción de María del Carmen Saint-Pierre).
- C.37\*\*\* [Merrell 1992]  
Floyd Merrell, "La semiosis: cascada de significación", *Signa* 1 (1992), 81-105 (--- ; traducción de ---).
- C.38\*\*\* [Santaella Braga 1992a]  
Lúcia Santaella Braga, "Estrategias para la aplicación de Peirce a la literatura", *Signa* 1 (1992), 53-80 (--- ; traducción de ---).

- C.39\*\*\* [Santaella Braga 1992b]  
Lúcia Santaella Braga, “Peirce y la literatura: el estado de la cuestión”, *Signa* 1 (1992), 203-214 (--- ; traducción de ---).
- C.40\*\* [Deely 1994]  
John Deely, “Vindicación de la filosofía hispana: la semiótica como restauración de la cultura intelectual ibérica”, *Revista de Filosofía* 27 (1994), 310-324 (---; traducción de Benjamín Mayer).
- C.41\*\*\* [Robertson, Turley 1995]  
John S. Robertson, Jeffrey S. Turley, “Un análisis peirciano de los pronombres clíticos españoles”, *Linguística (ALFAL)* 7 (1995), 5-41 (traducción?) .
- C.42\*\*\* [Debrock 1996]  
Guy Debrock, “La información y el regalo de Peirce al mundo”, *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1331-1344 (traducción?) .
- C.43++ [Deely 1996]  
John Deely, *Los fundamentos de la semiótica*, México: Universidad Iberoamericana, 1996 (*Basics of Semiotics* (1990); traducción de José Luis Caivano, prólogo de Mauricio Beuchot).
- C.44+++ [Deledalle 1996]  
Gérard Deledalle, *Leer a Peirce hoy*, Barcelona: Gedisa, 1996 (*Lire Peirce aujourd’hui* (1990); traducción de Lía Varela).
- C.45\*\*\* [Fumagalli 1996]  
Armando Fumagalli, “El índice en la filosofía de Peirce”, *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1291-1311 (--- ; traducción de Gonzalo Génova).
- C.46\*\*\* [Gorlée 1996]  
Dinda L. Gorlée, “¡Eureka! La traducción como un descubrimiento pragmático”, *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1395-1411 (--- ; traducción de Carmen Llamas).
- C.47\*\* [Haack 1996]  
Susan Haack, “La ética del intelecto: un acercamiento peirceano”, *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1413-1433 (resumen de ---, *Social Philosophy & Policy Foundation* (1996); traducción de Sara Barrena).
- C.48\*\*\* [Pappas 1996]  
Gregory Pappas, “Peirce y Ortega”, *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1225-1237 (---; traducción de Eduardo Lostao).
- C.49\*\* [Percy 1996]  
Walker Percy, “La criatura dividida”, *Anuario Filosófico* 29 (1996), 1135-1157 (“The Fateful Rift: The San Andreas Fault in the Modern Mind”, en Percy, *Signposts in a Strange Land* (1991) –revisión de “The Divided Creature”, *The Wilson Quarterly* (1989)–; traducción de María José Baños y Eduardo Lostao).
- C.50++ [Sebeok 1996]  
Thomas Sebeok, *Signos: una introducción a la semiótica*, Barcelona: Paidós, 1996 (*Signs. An Introduction to Semiotics* (1994); traducción de Pilar Torres).
- C.51+++ [Apel 1997]  
Karl-Otto Apel, *El camino del pensamiento de Charles S. Peirce*, Madrid: Visor, 1997 (*Der Denkweg von Charles S. Peirce* (1975); traducción de ---).

- C.52\*\*\* [Gorlée 1997]  
Dinda L. Gorlée, “Hacia una semiótica textual peirciana I”, *Signa* 6 (1997), 309-326 (---; traducción de ---).
- C.53\*\*\* [Debrock 1998]  
Guy Debrock, “El ingenioso enigma de la abducción”, *Analogía* 12 (1998), 21-39 (---; traducción de Itziar Aragüés).
- C.54\*\*\* [Gorlée 1998]  
Dinda L. Gorlée, “Hacia una semiótica textual peirciana II”, *Signa* 7 (1998), 185-202 (---; traducción de ---).
- C.55\*\*\* [Haack 1998]  
Susan Kaack, “Y en cuanto a esa frase «Estudiar con espíritu literario»...”, *Analogía* 12 (1998), 157-187 (---, *Proceedings and Addresses of the American Philosophical Association* (1996); traducción de Itziar Aragüés).
- C.56\*\*\* [Hoffmann 1998]  
Michael Hoffmann, “¿Hay una «lógica» de la abducción?”, *Analogía* 12 (1998), 41-55 (---; traducción de Sara Barrena).
- C.57\*\*\* [Jappy 1998]  
Tony Jappy, “Hipoiconicidad, abducción y las ciencias especiales”, *Analogía* 12 (1998), 97-111 (traducción?).
- C.58<sup>+</sup> [Joas 1998]  
Hans Joas, *El pragmatismo y la teoría de la sociedad*, Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas, 1998 (*Pragmatismus und Gesellschaftstheorie* (1992); traducción de Ignacio Sánchez y Carlos Rodríguez).
- C.59\*\* [Johansen 1998]  
Jørgen Dines Johansen, “La analogía y la fábula en literatura”, *Analogía* 12 (1998), 69-86 (---; traducción de Marcela García).
- C.60\*\*\* [Liszka 1998]  
James Jakób Liszka, “El significado y las tres condiciones esenciales del signo”, *Analogía* 12 (1998), 145-156 (---; traducción de Carmen Llamas).
- C.61<sup>+++</sup> [Merrell 1998]  
Floyd Merrell, *Introducción a la semiótica de C.S. Peirce*, Maracaibo: Universidad del Zulia, 1998 (edición de José Enrique Finol e Irida García de Molero).
- C.62\*\*\* [Santaella Braga 1998]  
Lúcia Santaella Braga, “La evolución de los tres tipos de argumento: abducción, inducción y deducción”, *Analogía* 12 (1998), 9-20 (traducción?).
- C.63\*\* [Wirth 1998]  
Uwe Wirth, “El razonamiento abductivo en la interpretación según Peirce y Davidson”, *Analogía* 12 (1998), 113-123 (---; traducción de Marcela García).
- C.64<sup>+</sup> [Stam et al. 1999]  
Robert Stam, Robert Burgoyne, Sandy Fitterman-Lewis, *Nuevos conceptos de la teoría del cine*, Barcelona: Paidós, 1999 (*New Vocabularies in Film Semiotics* (1992); traducción de José Pavía y Luis Prat).
- C.65<sup>+</sup> [Hook 2000]

Sidney Hook, *John Dewey. Semblanza intelectual*, Barcelona: Paidós, 2000 (*John Dewey. An Intellectual Portrait* (1995); traducción de Luis Arenas y Ramón del Castillo).

Bibliografía Peirceana Hispánica  
1883-2000

Listados A + B  
(material recopilado en el GEP – Navarra; primer recuento parcial)

Textos en español de autores españoles e hispanoamericanos sobre Peirce  
Traducciones al español de textos de Peirce

Tabla Clasificatoria por Géneros  
Versión No.1 (10/10/2003)

	1883-1969	1970-1979	1980-1989	1990-1995	1996-2000	Total
artículos (mención)	0	-	-	-	-	0
artículos (estudio parcial)	3	1	7	6	7	24
artículos (estudio específico)	2	2	7	22	31	64
libros (mención)	1	-	-	-	-	1
libros (estudio parcial)	0	0	5	5	2	12
libros (estudio específico)	0	1	2	2	4	9
tesis doctorales (estudio parcial)	0	0	2	0	0	2
tesis doctorales (estudio específico)	0	0	0	0	0	0
prólogos	0	4	1	0	0	5
introducciones críticas	0	0	2	0	1	3
traducciones sueltas	1	1	0	0	1	3
traducciones compilaciones	0	4	3	0	2	9
Total	7	13	29	35	48	132



Bibliografía Peirceana Hispánica  
1883-2000

Listados A + B  
(material recopilado en el GEP – Navarra; primer recuento parcial)

Textos en español de autores españoles e hispanoamericanos sobre Peirce  
Traducciones al español de textos de Peirce

Tabla Clasificatoria Geográfica  
(orden por aparición cronológica de países)  
Versión No.1 (10/10/2003)

	1883-1969	1970-1979	1980-1989	1990-1995	1996-2000	Total
España	5	2	21	26	29	84
Argentina	1	8	2	0	2	13
Puerto Rico	1	2	0	0	1	3
México	0	1	3	5	4	13
Venezuela	0	0	1	0	0	1
Uruguay	0	0	2	1	1	4
Colombia	0	0	0	3	9	12
Guatemala	0	0	0	0	1	1
Chile	0	0	0	0	1	1
Total	7	13	29	35	48	132

Bibliografía Peirceana Hispánica  
1883-2000

Listado C  
(material recopilado en el GEP – Navarra; primer recuento parcial)

Textos en español de autores no hispánicos sobre Peirce  
(esencialmente, traducciones al español de bibliografía secundaria)

Versión No.1 (10/10/2003)

Tabla Clasificatoria por Géneros

	1883-1969	1970-1979	1980-1989	1990-1995	1996-2000	Total
artículos (mención)	0	1	-	-	-	1
artículos (estudio parcial)	0	1	0	1	4	6
artículos (estudio específico)	1	2	3	8	12	26
libros (mención)	2	2	1	0	3	8
libros (estudio parcial)	6	2	6	4	2	20
libros (estudio específico)	0	0	1	0	3	4
Total	9	8	11	13	24	65

Tablas Clasificadoras Geográficas  
(orden cronológico de aparición por países)

	procedencia
Italia	7
USA	29
Inglaterra	2
Francia	8
Alemania	8
Holanda	7
Brasil	3
Dinamarca	1

	publicación
Argentina	11
México	13
España	40
Venezuela	1

## Precedentes

Artículos en los que se revisa “lo que el mundo hispánico ha dicho sobre Peirce”  
(marcados con ® en la lista A)

### Ejemplo de entrada completa en el catálogo razonado

A.25<sup>\*(\*)</sup> [Vilches 1986] España  
Lorenzo Vilches, “Peirce en España”, *Estudios Semióticos* 6-7 (1986), 3-5.

- “Presentación” de un número monográfico “Sur Peirce”, coordinado por G. Deledalle, incluido en *Estudios Semióticos* (Revista de la Asociación de Estudios Semióticos de Barcelona). Incluye un breve párrafo sobre la vida de Peirce y señala el interés de su obra para los estudios semióticos. Presenta las labores del Seminario de Semiótica de Perpignan sobre Peirce, e indica que “a este dossier peirceano deberán seguir otros en el futuro y que integren trabajos y perspectivas desarrollados por los anglosajones e italianos” (p. 4). Observa el “desconocimiento casi total de este autor en los centros intelectuales de España” (p.4). Enlaza el resurgimiento del interés por la semiótica peirceana con las tipologías de los signos de Eco y Deleuze.
- El título de la presentación es equívoco: no traza la situación de “Peirce en España”, sino de “Peirce en Perpignan”, y sólo remite a un deseo de futuras publicaciones. Sólo se menciona brevemente a Peirce en una página, y se incluyen erratas como “fue maestro de lógica en la Universidad Johns Hopkins entre 1879 y 1894 [1884]” (p. 3) y “los siete [ocho] volúmenes de su obra principal” (p. 4). La mención a los *Collected Papers* como su “obra principal” es indicativa de un conocimiento sólo indirecto de la obra de Peirce.
- Palabras clave peirceanas: semiótica.  
Otras palabras clave: estructuralismo.

Primeros precedentes reales del proyecto *Bibliografía Peirceana Hispánica*:

**A.48** [Castañares 1992b]  
“Peirce en España: panorama bibliográfico”

Descripciones, enlazadas con apuntes críticos, donde se revisan: traducciones de escritos de Peirce (B.2, B.3, B.6, B.5, B.9, B.8), monografías (A.13, C.20, C.27, C.28, A.33, A.36, A.37), artículos (A.25, A.26, A.27, A.39, A.36, A.30), actas de congresos (C.24, A.23, A.31, C.26), otras referencias (C.9, C.18, C.29, C.21, C.19). “Esta relación debiera ser completada y mejorada” (p. 223).

**A.52** [Nubiola 1992]  
“Peirce en España y España en Peirce”

Itinerario detallado del viaje de Peirce a España (1870). Listado de traducciones al español y otras referencias: B.1, A.3, A.5, B.2, B.3, B.5, B.6, B.7, B.9, B.8, C.17, C.20, A.13, A.21, A.35, A.37, A.25, A.54. Referencias a España en los escritos publicados de Peirce. “Peirce y España corresponden a dos mundos bien diferentes que sólo desde fechas muy cercanas empiezan a confluir” (p. 230).

## Otros precedentes

### A.67 [Nubiola 1994c] “Peirce y España: hacia una mejor comprensión”

Se extiende A.52 con nuevos datos sobre el viaje de Peirce a España y sobre las referencias españolas de Peirce (incluyendo manuscritos). Se incluyen otros datos de bibliografía peirceana hispánica: glosario de Eugenio d’Ors, C.18, C.19, C.21.

### A.85 [Llamas 1996] “La recepción de Peirce en la lingüística española”

Se combinan dos secciones generales (“Aportaciones de la semiótica y el pragmatismo a la lingüística en general”, “Claves de aplicación de las teorías de C.S. Peirce al futuro desarrollo de la lingüística”) con una tercera sección específica que sí responde al título del artículo, y donde “se describe el lento descubrimiento de Peirce en España a través de un recorrido por algunos manuales de lingüística española” (p. 1384). En realidad, tampoco se revisan manuales españoles, sino traducciones: Jakobson, *Fundamentos del lenguaje*, Malmberg, *Los nuevos caminos de la lingüística*, Schlieben-Lange, *La pragmática lingüística* (¡jojo!: a incluir en el listado C). Se mencionan C.4 y A.47.

### A.99 [Nubiola 1997] “C.S. Peirce y la filosofía hispánica del siglo XX”

Se revisa la noción de “filosofía hispánica” (término acuñado por E. Nicol e impulsado por J. Gracia) para “referirse a la filosofía desarrollada en España e Hispanoamérica” (p. 423), se acentúa el valor de la filosofía hispánica como una derivación marginal de la escolástica tardía donde se “agita” una genuina conciencia semiótica (Deely, C.40), y se mencionan los esfuerzos de Deely y Beuchot por ligar esa tradición con la obra de Peirce.

Una sección dedicada a la “Recepción de Peirce en el mundo hispánico” menciona A.38, A.54, B.1, A.3, A.5, B.2, B.3, B.7, B.9, B.8, B.11, C.44, C.18, C.19, C.21, C.20, así como las “monografías originales” (p.425) A.13, A.21, A.35, A.37, A.54, A.56, A.58, A.60, A.63. Se mencionan primeras referencias españolas a Peirce en el *Glosario* (1907-1908) de Eugenio d’Ors, y primeras noticias (indirectas, a través de W. James) en Carlos Vaz Ferreira. Se señala la creación del GEP – Navarra.

En una última sección con un título muy indicativo “Algunas conexiones bajo el desconocimiento” (“el desconocimiento de Peirce y del pragmatismo en general en la filosofía hispánica y el desconocimiento de la filosofía hispánica en la tradición pragmatista norteamericana”, p. 425), se discute la conexión entre pensamiento y vida como una problemática común a autores como Emerson, Peirce, James; Unamuno, Ortega, d’Ors; Papini, Vailati, Calderoni. Se revisa la *explícita* recepción de James (pero aparentemente no la de Peirce) en Unamuno, Ortega, d’Ors, Vaz Ferreira.

## Inquietudes

- Pertinencia de las categorías (\*) y (+) [artículos y libros *hasta 1970* (podría ser también hasta 1980) con breves referencias a Peirce].  
A favor: \* Permiten medir una progresión indicativa (o una ausencia de progresión) en la recepción de Peirce, hasta un despegue más firme de los estudios de Peirce en español.  
\* Incorporan una interesante tintura dinámica (terminan en el tiempo).  
En contra: \* Son muy difíciles de rastrear exhaustivamente. Podría pensarse (pragmáticamente) en que los listados de las categorías (\*) y (+) no lleguen a ser exhaustivos, pero sí muy indicativos, y que sólo a partir de las categorías (\*\*), (++), (&), etc. se pretenda llegar a la exhaustividad.
- De acuerdo con lo anterior, pertinencia de adentrarse más detenidamente en el *cronotopo* (1883-1970 : América Latina). Aunque el cronotopo (1883-1970 : España) debería también revisarse en más detalle, es probable que la recepción del pragmatismo en Uruguay y Argentina haya dejado unas cuantas referencias explícitas adicionales a Peirce (seguir pistas alrededor de Vaz Ferreira, Francisco Romero y sus círculos).
- Pertinencia de la extensión del listado **A** a un listado **A+**.  
A favor: \* Eliminación de la restricción artificial “publicado en español”. Desde un punto de vista académico de fondo, donde se intenta rastrear “lo que el mundo hispánico ha dicho sobre Peirce”, la *contingencia* de un lenguaje de publicación no debería primar sobre el contenido.  
En contra: \* Pérdida del criterio “publicado en español”, que resulta ser el único que unifica todos los listados.

## Estrategias

1. Revisión completa del material acumulado en el GEP (otros artículos y tesis doctorales, ausentes aún del listado **A**).
2. Inclusión de los listados completos en la página web del GEP.
3. Solicitud –a miembros del GEP y de la comunidad académica hispánica con posibles intereses en Peirce– de revisar y añadir información. Para cada nuevo registro, solicitud de una copia del material registrado.
4. Nueva revisión extensa de materiales de biblioteca, particularmente para el periodo 1883-1970.

**Bibliografía Peirceana Hispánica  
1883-2000**

**Producto final esperado**

1. Introducción general (*visión sintética*).
2. Catálogo razonado (*desglose analítico*).
  - A(+). Textos de autores españoles e hispanoamericanos sobre Peirce.  
Para cada entrada del listado A(+):
    - i. referencia completa
    - ii. corta descripción
    - iii. breve nota crítica
    - iv. palabras clave
  - B. Traducciones al español de textos de Peirce.  
Para cada entrada del listado B:
    - i. referencia completa
    - ii. corta descripción
    - iii. breve nota crítica
  - C. Textos en español de autores no hispánicos sobre Peirce.  
Para cada entrada del listado C:
    - i. referencia completa
    - ii. corta descripción
3. Aparato relacional (*instrumentario sintético*).
  - 3.1. Tablas cronológicas: géneros, geográficas.
  - 3.2. Tablas de incidencia.
  - 3.3. Diagramas de flujo.
  - 3.4. Listados completos por géneros: monografías, tesis doctorales, artículos.
  - 3.5. Listado completo por orden alfabético de autor.
  - 3.6. Índices generales: analítico, onomástico, obras de Peirce citadas.

---

Libro, en coordinación con Jaime Nubiola:

***Peirce y el mundo hispánico.***

*Lo que Peirce dijo sobre España y lo que el mundo hispánico ha dicho sobre Peirce*

